

ESIMENE AASTA KULTUURIATAŠEED SAKSAMAAL

REET WEIDEBAUM
EESTI VABARIIGI KULTUURIATAŠEE SAKSAMAAL ALATES 2003

DAS ERSTE JAHR ALS KULTURATTACHÉ IN DEUTSCHLAND

REET WEIDEBAUM
KULTURATTACHÉ DER REPUBLIK ESTLAND IN BERLIN SEIT 2003

Eesti kultuuriatašee koht Saksamaale, Berliini Suur-
saatkonna juurde loodi alates 2003. aasta oktoob-
rist. Nii nagu ka Brüsselis, töötab kultuuriatašee
Kultuuriministeeriumi ja Välisministeeriumi ühises allu-
vuses. Huvi selle tööposti vastu oli suur: konkureerisin 28
soovijaga kahes võistlusvooruses.

Teatritrustaga ametnikuna ei olnud mul tegelikult sel-
get kujukust, kuidas näeb välja ühe diplomaadi tööpäev.
Lugesin diplomaatide elulugusid ja kõike muud temaa-
tilist, mida välja oskasin otsida, aga teooria on teooria.
Kujutlesin oma tulevast tööd vaheldusrikka ja mitmekesi-
sena, korraldamisrohke ja loomingulisena ning see ootus
vastab täielikult ka tegelikkusele.

Algus oli paljutootav: esimese öö Berliinis magasin
kelltühja korteri vannis riidehunniku otsas, sest mu möö-
bel jõudis kohale alles järgmisel päeval ja kuna ma saatkon-
nast eriti kedagi ei tundunud ning kellegi mobiilinumbrist
ei teadnud, polnudki kellelki nõu küsida. Täna ajab
see jaburavõitu lahendus muidugi naerma, sest nüüdseks
on elu õpetanud ka hullemate olukordadega väarikamalt
toime tulema.

Minu tööleasumine sattus ülipõnevale ajale: ees seisis
meie liitumine Euroopa Liiduga. Berliinis oli äsja asutatud
10 liitujamaa kultuuriatašeede ühendus Kulturjahr der
Zehn (Kümne Kultuuriaasta), mille eesmärgiks oli “vana-
le” Euroopale meist, “uutest”, teada anda ning Berliinis ja
Saksamaal koostööpartnereid võita. Organiseerisime aasta
jooksul üle 60 kultuuriürituse kokku ligi 300 000 vaatajale:
näitused, kontserdid, kirjandusõhtud, lavastused, diskus-
sioonid, ajaloo- ja religioonisümposioonid, andsime välja
trükiseid ja infomaterjale. Pea üle nädala ööbis mu elu-

Im Oktober 2003 wurde an der estnischen Botschaft
in Berlin die Stelle des Kulturattachés geschaffen. Wie
auch in Brüssel ist der Kulturattaché in Berlin sowohl
dem Kultusministerium als auch dem Außenministerium
zugeordnet. Das Interesse für diese Tätigkeit war groß:
Mit 28 Mitbewerberinnen und Mitbewerbern stand ich
über zwei Runden im Wettbewerb.

Als Angestellte mit Theater-Background hatte ich
kaum eine Vorstellung, wie der Arbeitstag eines Di-
plomaten aussieht. So las ich Biographien vieler Di-
plomaten und alles zu diesem Themenbereich, was ich
aufstößern konnte, aber vorerst war alles für mich nur
reine Theorie. Ich stellte mir meine künftige Arbeit als
abwechslungsreich und vielfältig, reich an organisatori-
scher Arbeit und schöpferisch vor. Diese damalige Er-
wartung entspricht auch vollkommen der Realität.

Der Anfang war sehr viel versprechend: Meine ers-
te Berliner Nacht verbrachte ich in meiner völlig leeren
Wohnung in der Badewanne auf einem Berg von Kleidern,
denn meine Möbel kamen erst einen Tag später an, und
da ich in der Botschaft kaum jemanden kannte und auch
keine Mobilfunknummer hatte, konnte ich niemanden
um Rat bitten. Heute bringt mich diese etwas dämliche
Lösung freilich zum Lachen, denn in den letzten Jahren
brachte mir das Leben bei, wie man auch mit verrückteren
Situationen würdiger zurechtkommt.

Die Aufnahme meiner Arbeit fiel in eine äußerst span-
nende Zeit: Für uns stand der Beitritt zur Europäischen
Union bevor. In Berlin war soeben eine Vereinigung der
Kulturattachés der 10 Beitrittsländer – Kulturjahr der Zehn –
gegründet worden, deren Ziel es war, dem „alten“ Europa



Vasakult: kultuuriatašee Reet Weidebaum, suursaadik Riina Ruth Kionka ja Berliini linnapea Klaus Wowereit EL laienemise päeval. Berliinis, 1. mail 2004.

Von links: Kulturattaché Reet Weidebaum, Botschafterin Riina Ruth Kionka und der Regierende Bürgermeister von Berlin, Klaus Wowereit, am Tag der EU-Erweiterung, Berlin, 1. Mai 2004.

toasohval mõni kena eesti kultuuriinimene, sest raha kõiki üritustest osavõtjaid hotelli paigutada lihtsalt ei olnud.

Eesti poolt tähistasime liitumist Laulupeobussi ja „Nooruse“ koori kolmenädalase ringreisiga mööda Saksamaad, motoks „Estland kehrt singend nach Europa zurück“ (Eesti pöördub lauldes tagasi Euroopasse).

Liitumisaasta oli meeletult tegevusrohke kogu saatkonnale: Saksamaa ärkas korraga aastakümneid kestnud peiduunest, avastades enese jaoks kümme uut riiki, kellest varem kohati mitte midagi ei teatud: pole ka ime, olen näinud üht saksa kooliõpikut, kus laiutas vaid suur roosa plärakas nimega Sowjetunion, pealinn Moskva. Meid ei olnud aastakümneid lihtsalt olemas.

2004. aasta algul algas võidujooks kümne uue riigi aja- ja inimressursile: iga enesest lugupidav linn, küla, linnaosa, kool, pensionäride päevakeskus, klubi, noortemaja, selts, huviring jne korraldas korraga kas 10 uue liitujamaa või kitsamalt Balti riikide nädala, õhtu, tunni või muus vormis rahvaürituse. Saatkonnale esitatavad soovid olid enamasti ühesugused: palun saatke meile suursaadik, peaminister või keegi muu tuntud poliitik, mõni kõnemees või prominent, laulukoor ja tantsuansambel, diskor ja rockbänd, võtke kaasa maad tut-

über „uns“ zu berichten sowie in Berlin und Deutschland Kooperationspartner zu gewinnen. Wir organisierten binnen eines Jahres über 60 kulturelle Veranstaltungen für etwa 300 000 Interessenten: Ausstellungen, Konzerte, Literaturabende, Aufführungen, Diskussionen, Geschichts- und Religionssymposien; wir veröffentlichten Druckerzeugnisse und Informationsmaterialien. Fast jede zweite Woche übernachtete bei mir auf dem Wohnzimmer- und Sofa ein netter estnischer Kulturschaffender, denn Gelder für die Unterbringung aller Teilnehmer in Hotels gab es einfach nicht.

Auf estnischer Seite feierten wir den Beitritt mit der dreiwöchigen Rundreise des Sängerfestbusses mit dem Chor „Noorus“ durch Deutschland unter dem Motto „Estland kehrt singend nach Europa zurück“.

Das Beitrittsjahr war prall gefüllt mit Aufgaben für die gesamte Botschaft: Deutschland war plötzlich aus einem jahrzehntelangen Schlaf erwacht, indem es zehn neue Staaten für sich entdeckte, über die zuvor kaum etwas bekannt war. Nach meiner Einsicht in ein deutsches Schulbuch war dies auch kein Wunder mehr für mich, denn in diesem war nur ein riesiger rosa Flecken mit der Bezeichnung „Sowjetunion“ und der Hauptstadt „Moskau“ vorhanden. Uns hatte es jahrzehntlang einfach nicht gegeben.

vustavaid infomaterjale, plakateid, suveniire tombola jaoks ning pakkuge rahvusroogi.

Lisaks maandus mu lauale kilode kaupa suurejoonelisi europrojekte, kus kümme uut liitujamaad koondati ühise kontserdi, etenduse, võistluse, näituse või muuks tarbeks. Meilt oodati lisaks kontaktidele enamasti ka osavõtjate kulude katmist, sest taotletav euroraha oli plaanitud korraldajate kulude katteks.

Telefonid tulitasid ja mailboxid jooksid kirjade tulvas kokku: olime huvi keskpunktis!!

See võrratu aasta oli täis rohkete rändamist ja kirjusiid kohtumisi ning lõputute grusswortide läkitamist ja ettekandmist. Tuli esineda kõige erinevatel teemadel teatriajaloost kultuuripoliitikani ning vastata kõige ootamatumatele küsimustele meie maa ja rahva mineviku ja tuleviku kohta. Eesti oli jõudnud tagasi Euroopasse.

Reet Weidebaum sündis 1962 Viljandis ning lõpetas Tartu Ülikooli soome-ugri keelte erialal. Töötas ligi 18 aastat Eesti Draamateatri erinevatel ametikohtadel, Toronto Eesti Täienduskoolis emakeeleõpetajana, KUKU raadios Tallinnas uudistetoimetaja ja saatejuhina, Kultuuriministeeriumis avalike suhete ja teatrinõunikuna. Alates oktoobrist 2003 töötab Reet Weidebaum kultuuriatašeenä Eesti Vabariigi Suursaatkonnas Berliinis.



Eesti üks kuulsamaid heliloojaid Arvo Pärt pälvis 2005. aastal Euroopa Kirikumuusika auhinna. Kultuuriatašee Reet Weidebaum ja saatkonna I sekretär Pille Toompere Arvo Pärti auhinna puhul õnnitlemas. Schwäbisch Gmündis, 21. juulil 2005.

Einer der bekanntesten Komponisten Estlands, Arvo Pärt, wurde im Jahre 2005 mit dem Preis der Europäischen Kirchenmusik ausgezeichnet. Kulturattaché Reet Weidebaum und Pille Toompere, I. Botschaftssekretärin, gratulieren Arvo Pärt zur Verleihung des Preises. Schwäbisch Gmünd, 21. Juli 2005.

Anfang 2004 begann der Wettlauf auf die zeitlichen und menschlichen Ressourcen aller zehn neuen Staaten: jede Stadt, jedes Dorf, jeder Stadtbezirk, jede Schule, jede Seniorenfreizeitstätte, jeder Klub, jede Jugendeinrichtung, jeder Verein, jede Interessengemeinschaft etc., die etwas auf sich hielten, veranstalteten entweder mit allen 10 neuen Beitrittsländern gemeinsam oder, enger gefasst, baltische Wochen, Tage, Abende, Stunden bzw. Massenveranstaltungen anderer Art. Die an die Botschaft gerichteten Wünsche waren zumeist sehr ähnlich: Bitte schicken Sie uns Ihren Botschafter, Ministerpräsidenten oder einen anderen bekannten Politiker, einen Redner bzw. Prominenten, einen Chor bzw. eine Tanzgruppe, einen DJ bzw. eine Rock-Band, bringen Sie auch Informationsmaterialien mit, die ihr Land vorstellen, sowie Poster, Souvenirs für Tombolas und stellen Sie Ihre Nationalgerichte vor.

Darüber hinaus landeten auf meinem Tisch kiloweise umfangreiche europäische Projekte, in denen die zehn neuen Mitgliedstaaten für ein gemeinsames Konzert, eine neue gemeinsame Vorstellung bzw. Ausstellung, einen neuen gemeinsamen Wettbewerb bzw. einen anderen Zweck zusammengeführt werden sollten. Von uns wurde zumeist erwartet, dass wir neben der Herstellung der Kontakte auch die Kosten für die Teilnehmer übernehmen, da die beantragten europäischen Gelder ausschließlich für die Deckung der Kosten der Organisatoren eingeplant wurden.

Unsere Telefone liefen heiß und unsere Mailboxen brachen unter dem Ansturm der E-Mails zusammen: Wir waren der Mittelpunkt!!

Dieses wunderbare Jahr war angefüllt mit interessanten Reisen und bunten Treffen sowie dem Versenden und Vortragen nicht enden wollender Grußworte. Es war erforderlich, zu sehr unterschiedlichen Themen, von der Theatergeschichte bis hin zur Kulturpolitik, zu sprechen und höchst unerwartete Fragen zu beantworten, die die Vergangenheit und Zukunft unseres Landes und Volkes betrafen. Estland war nach Europa zurückgekehrt.

Reet Weidebaum, geboren 1962 in Viljandi, Estland. Sie studierte finnougriische Sprachen an der Universität Tartu und übte 18 Jahre lang im Estnischen Dramentheater (Eesti Draamateater) verschiedene Tätigkeiten aus und arbeitete dann als Estnisch-Lehrerin an der Estnischen Fortbildungsschule in Toronto, beim Rundfunksender KUKU in Tallinn als Nachrichtenredakteurin und Moderatorin sowie im Kultusministerium als PR- und Theaterberaterin. Seit Oktober 2003 ist Reet Weidebaum Kulturattaché der Botschaft der Republik Estland in Berlin.